

中國文字的故事（下）

王成聖

王安石的文字笑料

中國文字學演進到宋代，在個性強健，過於自信的王安石手上，製造了不少的笑料，險乎被他的政治勢力所左右，導上了歧途。王安石晚年時，閑居金陵，他曾「以天地萬物之理」，其實是強以己意當作古人創造文字之意，以己說而代之古人之說，犯了一般研究中國文字學者的大病，而著了一本其後不久便被禁止的「字說」。幸虧這一部書也和其它若干文字書同樣的不曾留存於世，否則的話，李陽冰的前車可鑑，又得由徐鉉、徐鉉般人物，畢一生之力，為之糾正了。

不過，宋代以後的名家筆記中，還留存得有不少王安石「以己意度古人之心」的笑話，例如他說：「同田」為「富」。「伶」字是為人所令者，既不能自樂，也未能與眾樂之。又硬拆「戊」字是「人操戈」、「役」字為「人執爿」。曾有一次，有客問他「霸」字為何從「西」？王安石便答道：「西在方域主殺伐」，刺刺不休，長篇大論的加以解釋。後來有人說是「霸」不從西而從「雨」，王安石就立刻改口：「如時雨化之耳。」他最引人譏評的事，是好用後出的小說、佛書，解釋古人所創造文字的字義，因此被人責為「本末倒置，穿鑿附會」。

王安石晚年好談字義，跟他同時期的飽學之士，便常常以此來跟他開頑笑。某次王安石問蘇軾，「鳩」何以從九？蘇東坡便以滑稽梯突的口腔對答，他說：「鵲鳩在桑，其子七兮，連娘帶爺，恰是九個。」王安石嘗又說：「坡者土之皮」，蘇東坡應聲而答：「滑者水之骨。」凡此笑料，都是中國文字學史上膾炙人口的趣聞軼事。

到是宋代的另一位名相，溫國公司馬光，對於我國文字，有過一番貢獻。他曾奉敕修纂了一部文字學巨著，參與這項工作的，先後有王洙、胡宿、掌禹錫、張次立、范鎮等人。此一巨著即為與「集韻」相副施行的十五卷，每卷各分上、中、下三篇的「類篇」，編末並附目錄一卷。「類篇」和「集韻」的最大不同之點，厥為「集韻」以韻分部，「類篇」則以字形分部。而「集韻」所收的字數：併重文為五萬三千五百二十五字，「類篇」則文凡三萬一千三百十九，重音二萬一千八百四十六，兩者相加，共五萬三千一百六十五，比「集韻」反倒少了三百六十個字，因此，「類篇」所收的字實比「集韻」較為嚴謹。

有宋一代關於我國文字的最大發明，厥為「聲讀」，原來，在宋代發明「聲讀」以前，「說文解字」九千三百五十三個

字中，又分「左文」、「右文」兩種。所謂「左文」就是以一個字的左邊偏旁的字形，分爲五百四十部，因此「左文」又謂之「偏旁學」。右文係將「說文解字」中的形聲之字七千多個，以聲爲區分而分部，所以「右文」就是以一個字右邊的聲爲區分，又叫「聲讀」。由於古時候字少，「義寄於聲」，於是有許多字祇須用右文之聲，而不必有左文之形。例如「執干戈而衛社稷」的「干」，原爲「扌」字是，「聲」之所在，即爲「義」之所在，聽到的人可以因聲求其義。到了宋代，便有人利用此一原理，由聲讀之法而尋出文字的系統，成爲我國文字學上最有價值的一大發明。

譬如「母」字，說文樹（種）穀爲田。宋人便採作字母，加「父」而爲畋獵之「畋」，加「人」而爲佃田之「佃」。如「堅」，說文「堅」剛也，從取從土。宋人便說：「在金曰堅，在草木曰緊，在人曰賢。」

宋元兩朝，又有「偏傍學」的發皇，爲我國文字的「分別部居，不相雜廁」，下了很大的功夫。我國歷史上專門研究「偏傍學」或「字原」的書，在唐朝有李騰（註三十）的「說文字原」一卷、林罕（註三十一）有「字原偏傍小說」三卷，宋朝的一名和尚文字學者釋夢瑛（註三十二）著有「偏傍字原」、元朝周伯琦（註三十三）有「說文字原」。其中祇有李騰的書因年代湮遠，已佚。

明代荒蕪清朝豐收

明代在我國文字學史上，得算是園地荒蕪，收穫最少的一朝，自公元一三六三，到一六四三這兩百七十六年間，曾經風行一時，其實並無價值，後來終遭淘汰的，止有「字彙」和「正字通」這兩部書。「字彙」係梅膺祚（註三十四）作，分十二卷，又卷首、卷末兩卷。這部「字彙」的分部排列，一律以筆劃爲準，部首從一劃到十七劃爲止，各部所列的字再以筆劃的少、多爲次序，共收三萬三千一百七十九個字。卷首一卷又以從一劃到三十三劃的字，排一個總表，便於閱者翻查，這是開筆劃查字的新紀元之作，現今的字典除王雲五的四角號碼查字法外，仍然採用「字彙」的筆劃查字法，是爲它的最大貢獻。

「字彙」一書還有五項開先例的特點，全部附列於卷首一卷中的「五門」，這五門是爲：

- 一、運筆：教學童運筆之先後次序，也就是相沿及今的「筆順」。
- 二、從古：列舉俗字的由來，如「勾」原爲「鉤」，「灰」應作「𠂇」。
- 三、遵時：列舉所有不合古時字例，但是當時通行，不妨援用，俾便有所改良的字。如「申」，古作「𠂇」，即應以「申」爲是。又「幸」，古作「𠂇」，不如從「幸」爲便利。
- 四、古今通用：列舉古今通用的字，使學童隨所在而通用。如古「从」爲今之「從」，古「𠂇」爲今之「塊」，都可相通。

五、檢字：指點學童瞭解部首，如凡從「亻」的俱屬「人」部，凡從「丿」者都在「刀」部等是。

繼「字彙」一書後，又有張自烈《註三十五》著「正字通」十二卷，以「字彙」為基礎，再加以校訂和考據。這兩部字書都因為檢字便利而流傳既廣且遠，一直到清代還有吳任臣作「字彙補」、徐文靖作「正字通略記」、胡宗緒作「正字通芟誤」，隨時加以補充或訂正。同時，它們最大的功勞厥在筆劃檢字制的奠立，至今猶仍最流行的「康熙字典」，其檢字法和部首，可以說是全部依照「字彙」和「正字通」的。

「字彙」和「正字通」所首創的「部首法」和「檢字法」，其實是適應潮流，配合實際需要的一種自然趨勢。我國文字的區分部首，在這兩部字書問世以前，一向遵照「說文解字」的根據字形聯屬而區分，但是「說文解字」上所載的都是篆字，當秦末漢初之際，篆字改進為隸字，字形上的聯屬已無軌跡可尋，後來隸字又改成了眞字——楷書，字形變得太多了，聯屬區分已不可能，所以才有以字義和以聲韻分部首的字書出現，對翻閱者來說仍然嫌不方便。「字彙」、「正字通」一出，閱者確實是便利得多了。

我國文字學者每以有清一代為我國文字學の後期，那是因為在此時期之前，我們的文字學家都以善於篆文為根柢，充其量能够解六書，正筆畫，編輯文字書，所以，他們的成就，很難出乎文字的範圍，並沒有什麼學術上的價值，可是一到清朝，考據學興起，蔚成風尚。考據學應用之廣，及於經、史、子、集，但凡兩漢以前的著作，都是考據學者的研究資料。在這種發展之下，文字學益形重要，成為研究中國一切學術的唯一工具，漢學的基礎，也因此確切奠立。

時人每推顧炎武為漢學之始祖，顧炎武原名絳，字寧人，籍隸江蘇崑山，學者尊稱他為亭林先生，他對於我國學術界最大的貢獻，在於他糾正晚明士子治學空疏的弊害，創立經學亦即理學之說，這便是時今流行於世界各地「漢學」之由來。

顧炎武推崇許叔重

顧炎武有關我國文字學的著作，祇有「音學五部」，三百多年來，向為治音韻學者，視作最重要的參考材料。這一本書，不在本文的討論範圍之內。本文所要強調的，是顧炎武首先對於我國文字的字形，採取了懷疑的態度，因而開闢了深入探討研究的新路。

在他所著的「日知錄」一書中，顧炎武曾經指出：「自隸書以來，其能發明六書之指，使三代之文，尚存於今日，而得以識古人制作之本者，許叔重（慎）『說文』之功為大，後之學者莫不奉為規矩。而愚以為亦有不盡然者，且以六經之文，左氏、公羊、穀梁之傳，毛萇、孔安國、鄭衆、馬融諸儒之訓，而未必盡合。況叔重生於東京（洛陽）之中世，所本者不過劉歆、賈逵、杜林、徐巡等十數人之說，而以爲盡得古人之意，然歟否歟，一也。」

顧炎武對許慎的「說文解字」表示懷疑，除了以上理由之外，還有如下的評議：

一、五經在蔡邕等人尚未正定之前，傳寫人人各異，所以「說文解字」的異字亦多，又有同書之中兩引其文，而不盡相同的，使讀者莫所適從。

二、五經流傳既久，錯亂脫落必多，讀者以經典往就「說文解字」，凡是「說文」中不載的字，未必一定就是古時所沒有的。因此不該：「別指一字以當之」，使其「支離回互」。

顧炎武且曾舉出實例，說明「說文解字」中有許多字是不通的，不合道理的。如像「威」爲姑、「也」爲女子陰部、「毆」爲擊聲、「困」爲故廬、「普」爲天日無色等等。因此，顧炎武認爲今之學者，對於「說文解字」應取其大而擇其小，擇其是而違其非，必須如此，方可以說是「善學說文者歟！」

由顧炎武倡導窮研文字學的風氣於先，又有乾隆時代的戴震確立原則於後，漢學派之正式建立，和文字學之發揚光大，在有清一代的第二位大功臣便是安徽休寧人，所謂漢學皖派大師戴震，戴震字東原，他是極力主張從文字學入手爲治學最高原則的一位大師。他強調治學方法「應以識字爲讀書之始，以窮經爲識義理之途」，這也就是說：求字於說文解字，求義理於十三經。除此之外，還得「搜考異文，以爲訂經之助，廣覽漢儒箋注之存者，以爲綜考故訓之助」。他認爲：「鑿空之弊有二，其一緣詞生訓也，其一守僞傳謬也。緣詞生訓者，所釋之義，非其本義。守僞傳謬者，所經之經，非其本經。」這一來，文字學應用的範圍，就越來越廣，而戴震所從事研究的文字學，不但可以作爲考據的基礎，尤能將過去的訓、義、理，三者合而爲一。因此，戴震成爲我國歷史上第一個用文字學闡明理義之精言的大學術家，同時，他的門弟子間，還出了一位最著名的文字學專家段玉裁。

戴震在文字學方面的著作，在於聲的方面，有「聲韻考」、「聲類表」、「轉語」三種。在於義的方面，有「方言疏證」和「爾雅文字考」。在於形的方面，則有「六書論」三卷。

段玉裁，字若膺，江蘇金壇人。清乾隆二十五年舉人，他在北京謁見戴震，十分敬慕戴震的學問和治學精神，於是他便拜戴震爲師，從其治學。實則段玉裁自己的腹笥極廣，學問很有根基。時人稱他：「周秦兩漢書，無所不讀，諸家小學，皆別其是非。」他從戴震那兒，學到了漢學家的治學方法，共分十種，是爲：一、通訓詁，二、定句度，三、徵故實，四、校異同，五、訂羨奪，六、辨聲假，七、正錯誤，八、援旁證，九、輯逸文，十、稽篇目。這十種方法，又可以歸納爲三門學問：

- 一、考據之學。
- 二、校勘之學。
- 三、章句之學。

戴震的入室弟子段玉裁，便是運用三門學問之中的考據之學和校勘之學的方法，畢數十年的心力，從事我國文字學的研

究的。而他最偉大的成就，是爲段註「說文解字」三十卷，起先用長編的體裁，名爲「說文解字讀」，共五百四十卷，後來再改成「段註說文解字」。當他着手此一浩大工程時，國內學人莫不引頸翹望，垂三數十年之久，「段註說文解字」直到嘉慶十七年方始付梓，高郵王念孫爲他作序，曾有：「千七百年無此作矣」之句，可見時人對他是何等的推崇。

迄至今日爲止，「段註說文解字」依然是海內唯一善本，我們在坊間所能買到的「說文解字」，幾乎全是這個本子。段玉裁之註「說文解字」，數百年來被我國文字學的專家學者一致公認爲「博大精深」，這真是段玉裁不朽的名山事業。對我國文字之有卓越的貢獻，必可經得起歷史的考驗。

段玉裁的三十二例

段註「說文解字」，創見和發明，比比皆是。馬壽齡「註三十六」氏曾經列舉其中較著者計九例，茲分誌如次，並予舉例說明：

一、辨別誤字 例如「說文解字」示部，紫，燒柴窆祭天也。歷來各本都作「紫」作「燎」，段玉裁則根據爾雅音義，改「燒紫之紫」爲「柴」、「燎」爲「窆」。

二、辨別僞音 例如「一」部，「丕」，敷悲切，讀去聲實誤。段氏則改爲古音在第一部鋪怡切。「丕」與「不」音同。

三、辨別通用字 例如「示」部，「禔」，祝禔也。段氏則根據「玉篇」，「禔」古文作「袖」，祝由卽「祝禔」。

四、辨別「說文」所無字，例如「玉」部，「璵璣」，各本作「璠璣」。段氏則謂（徐）鉉本有篆文「璵」字，是「說文」所漏載，依注所有，增爲十九文之一。（徐）鉉本則爲張次立所補。又考「左傳釋文」，有謂「璵本作璠，音餘。由此可證古本左傳和「說文」，都不從「玉」，而後人輒加篆文之「璵」，其實大可不必。

五、辨別俗字 例如「傍徨」、「彷徨」，應作「旁皇」、「瑠璃」作「流离」、「芙蕖」當作「扶渠」，「璞」應作「樸」、「鉅」當作「桮」、「杯」當作「栴」。

六、辨別假借字 例如「艸」部，「荅」、「小未也，假借爲「酬荅」字。「菟」、「茅菟」，假借爲「春獵」字。「若」，擇菜也。「毛傳」：「若」，順也。雙聲假借，又假借爲「如」、「然」、「乃」、「汝」。

七、辨別引經異字 例如「璵」彼玉璣，詩大雅作「瑟」。「有荷與」、「論語」作「簣」。「犢牛乘馬」，「易繫辭」作「服」。「假于上下」，尚書作「格」。

八、辨別引經異句 例如「予維音之曉曉」，今詩無「之」字。「威儀秩秩」，此詩「假樂威儀抑抑，德音秩秩」，是把兩句誤合成一句了。

九、辨別異解字 例如「玉」部，「瓊」，亦玉也。各本「亦」作「赤」。「艸」部，「葷」，臭菜也。段氏的說法是「有氣之菜」，古作「薰」，或作「熏」。今人謂凡肉類的皆爲「葷」，讀如「昏」，義和音都不是原有的「葷」。

除此九個例子之外，段玉裁註「說文解字」，還有以下的三十二項成就：

1. 分部例 分五百四十部，統攝九千三百五十三字。
2. 列字次第例 每部排定字的先後次序。
3. 說解例 解釋文字的形、聲、義。
4. 象形例 隨字舉例，說明何以象形。
5. 指事例 隨字舉例，說明何以指事。
6. 會意例 隨字舉例，說明何以會意。
7. 形聲例 隨字舉例，說明何以形聲。
8. 轉注例 隨字舉例，說明何從轉注。
9. 假借例 隨字舉例，說明何由假借。
- 10 象古文之形例。
- 11 除今音之外，再例三代秦晉之古音。
12. 疊韻爲訓例，韻同義卽同。
- 13 雙聲爲訓例，聲同義卽同。
- 14 辨古籀之例。
- 15 辨或體字之例。
- 16 引經證義例。
- 17 引經證義例。
- 18 讀若例 讀若未有反切之前，譬況其音。
- 19 一曰例 形聲義之外，又有一形聲義之說不同。
- 20 闕例 篆文之形、義、聲，許所不知，闕而不言。
- 21 同意例 一字所從之形，與他字所從者之意同，因其所從之形意不正明，便另舉一字以明之。
- 22 古文以爲或以爲例 古文以爲者，卽古文的假借字；或以爲者，與依聲之假借稍有區別。
- 23 方言例 指明一字之義係某地之方言，而非通語。

24 辨音義同例 音義相同而隸屬於兩部之字，其形不同者，而音義皆相同，特標而出之。

25 音變例 周代的音，漢時已變，亦予標明。

26 經傳以爲例 卽經傳的假借字。

27 漢人用字例 其不同於本義，又遠違於今例者，特別標明。

28 古今字例 古人與今人所用不同的字。例如誼，人所宜也，周代的「誼」，和漢代的「義」，和今日之義字已不同而意義相同。

29 廢字例 經典廢而不用字。

30 俗語之原例 俗語之原出于古語者，例如江浙人以物與人曰「八」，卽古語「八」，別也。

31 統言析言例 將意義籠統的字，予以嚴謹的分析。

32 單呼衆呼例 凡物品的名稱，在文字上大抵是單的，在言語上則爲衆，這是因爲跟聲韻的關係，段氏亦一一予以標出。

段桂王朱稱四大家

「段註說文解字」的問世，使滿清的乾隆、嘉慶兩朝，成爲我國文字學史的極盛時代。當時和段玉裁在文字學上同有精湛的造詣，而並稱於世的，還有山東曲阜人，乾隆五十五年進士的桂馥，字東卉。桂馥曾經花費了四十年的時間，每天不斷的拿許慎「說文解字」，和諸經之義相疏證，因而著了「說文義證」五十卷，「說文諧聲譜考證」、「說文統圖」、「札樸」、「晚學集」、「繆篆分韻」、「續三十五舉」等書。他曾有一句治學的名言，說是：「士不通經，不足致用，而訓詁不明，不足以通經」，曾被許多後世的學人士子，奉爲圭臬。

有清一代文字學方面學有專長，獻替良多的，到了嘉慶道光年間，又有王筠字貫山，山東安邱人，道光元年舉人，當過知縣，王筠從小就喜歡篆籀，及長博涉經史，尤以「說文」著稱于世。他對段玉裁之精，桂馥之博，都相當的尊敬推崇，不過他也很想在段、桂兩位前輩之外，獨樹一幟，所以他曾著有「說文釋例」一書，就利用段玉裁、桂馥所已完成的著作，擇要輯錄，然後再根據羣籍輯錄段、桂兩氏所沒有留意到的地方，因爲「說文」的脫譌錯亂之處實在太多了，使得王筠在幾十年的爬梳之間，又有許多新的發現。於是他便輯成：「說文釋例」二十卷，而在自序中特地強調他和段玉裁不盡同者五事，其最大優點厥在使讀者「讀一書當知一書之特點，始能得一書之實用。」果然給他自出機杼，獨成一家。

王筠在文字學方面其他的著作，還有「說文句讀」三十卷、「說文繫傳校錄」三十卷、「文字蒙求」四卷、「毛詩重言」一卷，附「毛詩雙聲疊韻說」一卷，還有「正字略」二卷，都是研究我國文字學者，不可不留意及之的重要參考書。

朱駿聲，字豐芑，江蘇吳縣人，有神童之名，十三歲時老師授他「說文解字」，一讀立刻通曉。十五歲為諸生，從文字學史上素有「三錢之一」之稱的錢大昕遊，錢大昕一見而奇之，讚他：

「衣鉢之傳，將在子矣。」

嘉慶二十三年中舉人，官安徽黟縣訓導，咸豐六年卒，享年七十一歲。朱駿聲在我國文字學上的最大成就，是他所著的「說文通訓定聲」一書，把許慎「說文解字」的五百四十個部首，全部打破，而改以聲為母，以所從得聲的字分屬之，專事發揮轉注、假借之旨。他的「說文通訓定聲」，以豐、井、臨、謙、頤、孚、小、需、豫、隨、解、履、泰、乾、屯、坤、鼎、壯十八卦名，分為十八韻部，再以一千一百三十七個聲母比之，用來輯錄許著「說文」的九千三百五十三個字，然後又從其他典籍中注有音讀的字，予以增補，使他的這一部書超出了「說文解字」的範圍，全部字數達一萬七千二百四十字之多。這是本「聲讀」而成的一項偉大著作。朱駿聲也因為此一重大的創舉，躋於我國文字學極盛時代，具有空前成就的四大名家之列，段玉裁、桂馥、王筠、朱駿聲，素稱「段桂王朱」，而為我國文字學有清一代的四大家。

放之四海而皆準

「段桂王朱」四大家之外，清代又有所謂「三錢」，在我國文字學史上，也都佔有相當重要的地位。「三錢」是為錢大昕、錢大昭和錢坫。他們都是跟段玉裁、桂馥同時的人物，而在王筠、朱駿聲之前。其中錢大昕字曉徵，江蘇嘉定人，乾隆十九年進士，提督廣東學政，四十歲丁父憂，旋又丁母艱，從此就告病不出，主講鍾山婁東紫陽書院，活到七十七歲方卒。錢大昭字晦之，太學生，是錢大昕的胞弟，生平不慕名利，在家關起門來讀了一輩子的書，他名其讀書之所為「可廬」，也活了七十歲的高齡。錢坫字獻之，是錢大昕、錢大昭的本家侄子，副貢，署過華州知州，曾經力抗教匪，三度圍城而終告解圍。後來他積勞成疾引歸，卒於嘉慶十一年，享年六十有六。

三錢之中，錢大昕雖然未曾著有關於文字學的著作，但是在他所著的「養新錄」一書中，頗多精深獨到之見解，給予後世治文字學者很大的啟發。諸如「說文舉一反三之例」、「說文連上篆字為例」、「說文讀若之字或取轉聲」、「二徐私改諧聲字」、「說文引經異文」、「唐人引『說文』不盡可信」、「說文本字俗借為他用」、「說文校譌字」等等。

錢大昭比錢大昕小二十歲，錢大昕曾經寄書勉他：「六經皆以明道，未有不通訓詁而能明道者」，於是錢大昭便專心一志，孜孜矻矻數十年，而輯成了「說文統釋」六十卷，成為我國文字學的一大巨著。他這一部大書，光是一篇自敘附自注，就有洋洋洒洒三萬言，祇是萬分可惜，全書竟未付梓。

從倉頡造字，到有清乾嘉時代我國文字學之登峯造極，大放異彩，其間歷時垂四千五百年之久，由筆者所講的這一篇「中國文字的故事」，實際上也可說是一部具體而微的中國文字學史，讀者先生閱畢本文以後，當不難想像。四千五百餘年來

曾經有多少第一流的專家學者，以其最高的智慧，畢一生之力，孜孜矻矻，鍥而不舍的為改進我國文字而努力。如果我們拿所有學人士子整體的力量貫穿、啣接起來，將他們心血的灌溉努力的成果，予以累積，我敢於說，全世界決無任何一門學問，任何一項事業，耗費過這麼大的功力和如許長久的時間，成千上萬先賢先哲智慧心血的結晶，是完成了一種世界各國難望其項背的最優美的文字。我國文字無論從那一個角度看，都是世界文化最珍貴的遺產，最重大的收穫，最龐大的事業，最偉大的事功，千秋萬世，它所具有的永恆價值，勢將永垂無疆之床。

因此我們不可捨本逐末，不可見異思遷，不可一味熱中、迷信於蟹形文字，誠然蟹形文字也有着廣泛的用途，然而它祇能稱為一種工具，它決不可能像我國文字一般，由四千五百餘年的不斷改進因而被賦予了靈魂與生命。當讀者閱竟本文，應該可以瞭然我國文字的優點，以及其無法抹煞磨滅的燦爛光輝，這是人類唯一的傑作，其工程之浩大，需時之長久，使用之價值，與其對於人類的貢獻，不知幾千百倍於太空登月。

我國文字早已奠立了基礎，它有變化萬端的六種造字方法，有極大的彈性可以隨時增加其字彙與詞彙，永遠不會發生無法容納、添加的問題，僅此一點便足以使我國文字在行將見及的未來成為世界性的，為五洲百國所採用。我國文字又具備了任何文字所無法達成的理想，多方面的優秀條件，早在秦漢年間我們已經完成了「書同文」，這是中華民族永恆團結的最主要因素，同時也是將來世界大同的第一要件，西洋學者將會發覺，當世界大同的境界出現，人類共同使用的文字除中文外無復他求。世界上沒有任何一種文字，具有中國文字的部首檢字的科學性，平上去入、抑揚頓挫的音樂性，和龍飛鳳舞，真草篆隸的美術性，具有悠久傳統，而且永不消滅其作用的歷史性，以及全球五大洲分佈七億數千萬中華民族土著和華僑的地理性。拿這一個佔世界人口四分之一的使用我國文字的人數，和全球用英文的三億多人相比，最低限度，在彷彿正由英語大佔優勢的現階段下，使用中國文字的，仍比用英文的多出一倍以上。

世界各國都會採用

姑且不論少數服從多數，是民主世界的最高原則，藉由人類登月的壯舉完成，新興事物的不斷發明，世界各地的交通日趨發達，人類經濟活動的步向國際化，「四海皆兄弟，天涯若比鄰」，在前幾十年猶仍停滯在崇高理想的階段，如今却已經在大踏步的趨于實現。這誠然是世界文化發達所產生的直接效果，但是我們不可忘記，任何文明都必須深厚而悠久的文化加以支持，否則文明便成了海市蜃樓，曇花一現。我們中華民族，擁有四千餘年持續不斷的整體人類活動紀錄，我們的二十四史，以及體制燦然大備，基礎雄固奠定，歷久彌新，放之四海而皆準的六書文字。象形、指事、會意、形聲、轉注、假借，世界上決沒有任何國家民族的文字，差強可以跟它比擬。

筆者在此願意舉出三個其理甚明的理由，作為中國文字必將為全世界所採用的例證。其一、中國文字是世界各國所無法

想像的，唯一能使「書同文」、「語同音」兩大理想全部達到的一項最完美的工具，中國的方言多達數千種，但是中國人都能閱讀相同文字寫成的書，不但讀同時代的讀物毫無不便，而且唸幾千年前的古書也全無困難，美國立國的歷史還不到兩百年，但是中國人脫口而出的「先生」、「博士」、「父母」、「朋友」，都是從兩千多年以前沿用及今的。世界各國的文字不可能有中國那麼多的字和詞，因為中國的這一部四千餘年歷史，始終保持金甌無缺。

中國人儘管南腔北調，方言各不相同，可是永遠無礙於雙方意思的表達，正因為中國是做到了「書同文」的，必要的時候，充其量利用紙筆作筆談。尤其，中國式的筆談甚至於可以運用到大韓民國和日本。

亞洲和歐洲同為一個濱海的大陸，地理條件和生存環境幾乎是不分軒輊的同稱優越，但是歐洲自古以來便成為無數城邦、國家分崩離析、相互為敵的爭戰鏖伐不休的混戰局面，中國却自始至終為一獨立完整的國家，乃至兼容並蓄，歷代都有擴充的中華民族。你能說這不是「書同文」的功勞？

由而可使我們獲知，當人類進化到四海一家，不分畛域的大同世界，它的首要之件便是「書同文」的實現，這一點，舍中國文字其誰？

第二是為世界各國歷來所創造的文字，都難逃在歷史無情的浪潮裏被淘汰的噩運，許多基礎未固，經不起考驗的文字都死去了，消滅了，例如古埃及、古希臘、古拉丁、印度梵文等等，在在都成了明日黃花，祇剩下若干字母的遺跡殘骸。中國文字之猶能傲然屹立，正足以表示它具有永久性的價值，而必將被採用為世界性的文字。語言文字的歧異，足以迫使一個地大物博的地域形同割據，相反的，要想臻及四海一家，世界大同的人類理想境界，自然也需要最優美、最完整，最經得起時代和歷史考驗的文字來有以完成。

第三是世間事物日新月異，潮流演進千變萬化，各種不同的文字，建立在各種不同的基礎上，由基礎向上發展，究竟那一種文字有那麼大的容量，足以不斷創造、大量創造新的字彙與詞彙。事實上，中國文字在這一方面足勝任愉快的，試略舉一兩個例，便可獲知此言之非虛。

中國之永恆價值

因為，認真分析起來，即以現時自詡為世界性語言文字的英語英文，它們不必要的繁複太多，而迫切需要的容量已嫌不夠，今日的英文英語，捉襟見肘的現象隨處可見。例如中國分別親屬關係的專用字，伯叔舅姑、連襟妯娌，乃至堂兄弟表兄弟、侄兒外甥，在「文」有單字，在「語」有複稱，一見一聽，親疏關係立可瞭然，這一點有關係倫常的區分，在英語英文裏就很難辦到。又如王、汪、望和東、凍、董……在英語裏的讀音根本就無法區分，再如「對仗」和「排偶」，無異為文字

美的最高表現，楹聯和每句字數有所嚴格規定的詩詞歌賦，應該是世間最優美的文學，而英文却刻板得祇能限制句子，而無法規定字數。再如學習英文最感困難的文法規則，及其複雜變化，在中國文字裏根本就無須加以慮及。什麼過去、現在、未來式、不規則動詞，字尾的變化，多數與個數、男性與女性，一入中國文字一概是不成問題的問題。

總統蔣公在「國父一百卅二誕辰暨中華文化復興紀念詞」中，曾經昭告吾人：「我們中華民族所以可大可久，歷五千年而不墜者，就是我們以仁為本的民族文化，能綿延不絕，並能隨時代而不斷進步，歷久彌堅，日新又新。因為我們民族文化，根本就是一種智能、德性和羣體的結晶。」——所以人性的尊嚴，個人的才智，乃得充份的發揮，他不僅是歷史傳統的繼承，而乃是時代生活行為的具體表現。復興文化，就是要提高我們國民品德修養，人格尊嚴，信仰自由，修明心、羣、己的關係，增進人民的生活、民族的生存、國民的生計、羣體的生命的基本條件。」

旨哉斯言，仁者之言溥及天下。如所週知，中國文字實乃中國文化之基石，之一大宣揚工具。筆者因深切有感於 總統蔣公在這篇紀念文告末段所說的：「……只要大家能如此真知力行，發揮民族優良的文化，表現於倫理、民主、科學的生活，並一齊以『保衛民族文化，光復大陸國土，還我全民自由』的決心，表現於自己的思想、信仰、行動、力量之中，那就能以篤實踐履之功，達成我們復國建國的大業，光大中華民族的新生命，開拓三民主義世紀的新時代，以為我們 國父千秋萬歲壽！」

正由於受到 總統蔣公復興中華文化之號召，篤實踐履的策勵，光大中華民族文化新生命之莫大鼓舞，筆者乃不揣謬陋，草成此文，尚祈海內外先進有以教正，至所感幸。

〔註三十〕李騰，李冰陽之姪，唐代人。

〔註三十一〕林罕：唐代人，所著之「字原偏傍小說」凡三卷，五百四十一字，有石刻在四川成都。

〔註三十二〕釋夢瑛：宋南岳人，號臥雲叟。所著「偏傍字原」，在陝西西安文廟有碑刻。

〔註三十三〕周伯琦，元饒州人，字伯溫，幼時入京師國學為上讀生，由南海主簿擢升翰林修撰，歷任浙西肅政廉訪使、江南行台監察御史、假參知政事，他曾經招降張士誠，升資政大夫，江浙行省左丞。

〔註三十四〕梅膺祚：字誕生，明代宣城人。

〔註三十五〕張自烈：字爾公，明代南昌人。

〔註三十六〕馬壽齡：字鶴船，當塗人，曾撰：「說文段注撰要」計九卷，成於清代同治年間。